

# 河南师范大学

## 学术学位授权点建设年度报告 (2022年)

授权学科  
(学院公章)

名称：外国语言文学

代码：0502

授权级别

博士

硕士

2022年12月30日



2022-12-31

## 一、目标与标准

### （一）培养目标

本学位点立足河南，面向全国，服务经济社会发展需求。根据学校建设有特色、高水平、区域示范性大学的办学定位和外国语学院凸显教师教育特色、建设外国语言文学优势学科的发展目标，制定了本学位点研究生培养的目标定位。外国语言文学学科所培养的研究生必须：

1.拥护中国共产党的领导，热爱祖国，热爱人民，遵纪守法，品行端正，具有较强的社会责任感和担当奉献精神，积极为我国经济建设和社会发展服务。

2.具有较为坚实的外国语言文学理论基础和专业素养，掌握本领域科学研究方法；了解本学科的发展趋势，关注热点问题，具有一定的前瞻性和国际化学术视野，并且掌握一门第二外语，为进一步从事学术研究打下良好基础。

3.具有较强的科研创新意识，能够综合运用专业知识，发现、分析和解决问题，独立开展研究工作；具有较好的双语基本功和双语实践能力，能够胜任与本专业相关的教学、研究等专门工作。

4.身体健康，心理素质良好，具有较强的适应能力和团队合作精神。

### （二）学位标准

本学位点授予硕士学位的基本标准分为硕士生应掌握的基本知识、应具备的基本素质、应具备的基本学术能力和学位论文应达到的基本要求四个方面，具体标准如下：

#### 1.获本学科硕士学位应掌握的基本知识

本学位点硕士生应具备较坚实的外国语言文学基础理论和所学方向系统的专业知识，熟悉该领域的研究与发展状况，选择适当的研究课题进行研

究，写出具有一定新见解的论文。硕士生应具备较高水平的外语听、说、读、写能力，以满足查阅国外文献、撰写学位论文、进行对外交流的需要，同时应掌握一门第二外语，以拓宽文献阅读的范围。

## **2.获本学科硕士学位应具备的基本素质**

### **①学术素养**

本学科硕士生应具有高度的社会责任感；具有较好的理论涵养和创新精神；具有较强的理论研究兴趣和语言表达能力；掌握科学研究的理论与方法；有较强的学习和实践能力；坚持实事求是，富有合作精神。

### **②学术道德**

本学科硕士生应恪守学术道德和学术写作规范，严禁以任何方式剽窃他人成果，杜绝篡改、伪造、选择性使用实验和调查数据；要遵守相关法律法规和我校相关规定。

## **3.获本学科硕士学位应具备的基本学术能力**

### **①获取知识的能力**

本学科硕士生应具备通过多种方式有效获取研究所需知识和方法的能力。能熟练检索、阅读、分析、理解各种专著、论文和其它相关资料。

### **②科学研究能力**

本学科硕士生应具备学习、分析和评述前人研究成果的能力，能发现有价值的科学问题以及前人研究成果在材料或观点上的局限，通过严密的逻辑推理和清晰的语言表达解决问题。

### **③实践能力**

本学科硕士生应具备独立开展调查研究的能力，能理论联系实际解决现实问题；应具备较强的外语口笔头实践能力，在经济和社会发展中发挥一定的作用；同时，应具备良好的团队精神，善于与他人协调、沟通与合作；具有组织科研项目的能力、协调管理和国际交流的能力。

#### ④学术交流能力

本学科硕士生应善于表达学术思想、展示自己的学术成果。能运用外语进行准确、清晰的口头和文字表达；在学术期刊、学术会议等平台发布自己的学术成果。

#### 4.学位论文基本要求

本学科硕士学位论文应在导师的指导下，由硕士生本人独立完成。硕士学位论文一般应当用所学专业的第一外语撰写，字数一般不少于 1.5 万词。学位论文的选题应在某一领域具有一定的理论或实践价值，论文应做到核心概念阐释清晰；设计严密，研究方法合理；论证有相关学术理论作为支撑；数据真实可靠；论据充分、前后一致；文献综述客观，引述准确，参考文献标注正确清晰。

## 二、基本条件

### （一）培养方向

本学位点目前有翻译学、英美文学、语料库语言学与外语教学、应用语言学、日语语言文学、英语课程与教学论六个主要培养方向。各方向均有自己的特色和优势，为研究生培养提供了平衡、全面的知识构架和学科基础。**翻译学方向**密切结合地方经济发展需要与学校学科特点，将国内外最新的翻译理论和翻译实践相结合，着力于培养理论研究与实践并重的翻译人才；**英美文学方向**以当代英美文学研究为主要特色，以英美诗歌研究见长，着力于培养具有英美文学专业基础和研究能力的教学与研究人才；**语料库语言学与外语教学方向**以语料库语言学理论与应用研究、语料库技术开发及在外语教学中的应用研究为主要特色，着力于培养具有较强理论基础和技术应用能力的外语教学与研究人才；**应用语言学方向**以二语习得理论研究为基础，对外语教学理论及实践进行系统研究，着力于培养具有外语教学理论基础和教学实践能力的教学与研究人才；**日语语言文学专业**主要特色是依

据对比语言学和认知语言学理论，对中日两种语言进行多视角的考察和分析，着力于培养日语教学和研究人才；英语课程与教学论方向依托优秀的导师队伍和坚实的实践基地，着力于培养具有扎实语言教学课程设计能力，以基础教育教师教育研究为专长的教学与研究人才。

## （二）师资队伍

### 1.本学位点各培养方向带头人情况详见下表:

序号	培养方向	姓名	性别	最高学历	职务、称谓	代表性成果数	承担的科研项目数	近3年所带研究生人数
1	翻译学	张志强	男	博士	教授、国家社科基金项目 通讯评审专家和成果鉴定专家	5	1	23
2	英美文学	姜士昌	男	博士	教授、河南省外国文学与比较文学学会常务理事	6	2	28
3	语料库语言学与外语教学	姜宝翠	女	博士	教授、中国语料库语言学研究会理事	5	4	34

4	应用语言学	刘国兵	男	博士	教授、国家社科基金通讯评审专家	7	2	36
5	日语语言文学	孙士超	男	博士	副教授、河南省社科规划项目通讯评审专家	4	3	5
6	英语课程与教学论	王彩琴	女	硕士	教授、教育部专业学位教育硕士文科组专家	6	4	18

## 2.主要师资队伍情况

本学位点拥有一支年富力强、结构合理、学科优势互补的优秀师资队伍。专任教师均毕业于英国曼彻斯特大学、日本三重大学、上海交通大学、北京大学、北京外国语大学、上海外国语大学等国内外著名高校，师从各自领域的知名专家学者，受过严格的学术训练和学科教养，90%以上的教师均有国外访学或进修经历。

本学位点共有 44 位专任教师，有教授 11 人，副教授 15 人，讲师 18 人；博士 29 人，硕士 15 人。年龄在 35 岁以下的教师 4 人，36-45 岁 21 人，46-55 岁 13 人，56-60 岁 6 人。

本学位点导师队伍共计 19 人，其中教授 11 人，副教授 8 人，博士 13 人，硕士 6 人。年龄在 36-45 岁的导师 6 人，46-55 岁 7 人，56-60 岁 6 人。有全国教育硕士专业学位教育指导委员会委员 1 人，国家社科基金同行评议专家 5 人，在国家级和省级学术团体担任会长或副会长 5 人、常务理事 2 人、理事多人，第一批全国高等师范院校英语专业科研学术带头人 3 人，全

国教育硕士优秀指导教师 1 人，全国教育硕士先进工作者 1 人，河南省学术技术带头人 2 人，河南省高校科技创新人才 3 人，河南省高校哲学社会科学优秀学者 1 人，河南省优秀教师 4 人。

本学位点以人才政策为导向、以研究项目为驱动、以课程建设为抓手，发挥学科、方向带头人的引领作用和青年骨干教师的中坚力量，努力打造各方向教学研三位一体的高水平研究团队。主要团队的基本情况如下：

**翻译学研究团队**以张志强教授为带头人，共有研究成员 5 名，其中教授 2 人，博士 2 人，副教授 3 人，硕士生导师 5 人。翻译学团队的主要研究内容为翻译理论与翻译个案的互动研究和文学翻译批评研究和应用翻译研究。近五年来，翻译学研究团队承担国家社科基金项目 1 项、教育部人文社科项目 1 项、河南省社科规划项目 1 项、其他省级科研项目 5 项；获河南省教育厅人文社会科学研究优秀成果一等奖 1 项；在 CSSCI 及外文期刊发表论文 8 篇、出版学术译著 1 部，在国内翻译界具有一定的学术地位。

**英美文学研究团队**以姜士昌教授为带头人，共有研究成员 5 名。其中教授 3 人，副教授 2 人，博士 3 人，硕士生导师 5 人。团队的研究重点为当代英美文学，尤以多重视角进行诗歌研究见长，英美戏剧研究也有长足发展。近五年来，该团队主持国家社科基金项目 3 项，主持教育部项目 2 项，主持完成河南省哲学社科项目 1 项（成果鉴定优秀）；主持省高校哲学社会科学优秀学者资助项目 1 项；团队成员共发表 CSSCI 源期刊论文 20 余篇，中文核心 10 余篇，出版著作 1 部，教材 1 部；获省哲社优秀研究成果三等奖 1 项，教育厅优秀社科成果特等奖 1 项，一等奖 3 项，在国内相关领域产生了较大的学术影响。

**语料库语言学研究团队**以娄宝翠教授为带头人，共有研究人员 5 名。其中教授 2 人，副教授 2 人，博士 4 人，中国语料库语言学会理事 2 人，依托该团队组建的“语料库应用研发中心”为校级特色与应用研究基地。

该团队的主要研究领域包括语料库语言学理论研究、中国英语语料库研究、平行语料库研究、学习者语料库研究、语料库在外语教学中的应用研发。该团队目前承担国家社科项目 3 项、教育部人文社科项目 2 项、河南省科技创新人才支持计划项目 2 项、河南省哲学社科项目 3 项。近五年来，在国内外重要学术期刊发表论文 40 余篇，出版专著 3 部、译著 3 部，已经成为国内语料库语言学理论研究和技术开发应用的一支劲军。

**应用语言学团队**以刘国兵教授为带头人，共有研究成员 4 人。其中教授 3 人，副教授 1 人，博士 4 人，硕士生导师 4 人。应用语言学团队注重二语习得理论与实践的研究和外语教学理论与实践的研究，探索外语教育教学的规律和途径，为外语教育教学改革提供思路。近五年来，该团队主持完成国家社科基金项目 2 项、教育部人文社科项目及省哲学社科项目 1 项、河南省哲学社会科学规划项目 1 项。在《外语教学》《外语电化教学》等国内外学术期刊发表论文 50 余篇，出版专著 3 部，译著 2 部。

**日本语言文学研究团队**以孙士超副教授为带头人，共有研究成员 7 人。其中博士 4 人，副教授 4 人，讲师 3 人，硕士生导师 5 人。该团队的主要研究内容包括认知语言学理论与应用、中日比较文学研究、日本思想文化研究等。近五年来承担教育部人文社科项目 1 项，河南省社科规划项目 1 项，河南省教师教育项目 1 项，其他厅级科研项目 10 余项；获河南省教育厅人文社会科学研究优秀成果一等奖 1 项；在 CSSCI 发表论文 4 篇，在日本学术期刊发表论文 10 余篇，出版学术专著 3 部。

**英语课程与教学论研究团队**以王彩琴教授为带头人，共有研究成员 4 人。其中博士 1 人，教授 1 人，副教授 3 人，硕士生导师 4 人。主要研究领域为课程改革、教师教育，教学设计。研究特色为结合教育学、语言学和心理学等，开展立体化教师专业发展实践模式研究。研究成员中有教育部国培专家 1 人，省级教师教育专家 2 人，获省教师教育优秀成果 3 项，近五年主



持省级教师教育课改、省哲社规划及高校教改项目 9 项。近年来创建八所校本教师发展学校，举办五届高师院校与基础教育课程改革衔接论坛，创设“U-S 乡村教师教育的实践运行模式”，持续开展临床式案例教学并取得良好效果。

### （三）科学研究

本学位点以学科建设为龙头，以包容聚拢人才，以凝聚形成优势，以自由开拓视野，以创新凝练特色。紧盯潜质骨干，督促科研提升，两年来产出一批标志性科研成果，主要包括：（1）国家社科基金项目：截至目前，本学位点承担国家社科基金项目 4 项，项目涵盖翻译学、语料库语言学、英美文学和应用语言学，标志着本学科的研究层次进入了国家级阵列。（2）省部级项目：承担教育部人文社科项目 2 项、科技部国际合作资助项目 1 项、省哲社科研项目 2 项。（3）高级别论文、著作：2020 年在 CSSCI 期刊和国外学术期刊上发表学术论文 11 篇，出版学术著作 2 部。（4）人才项目：2020 年获评河南省科技创新人才 1 名、省高校优秀社科学者 1 名。

### （四）教学教研支撑

#### 1. 各级重点实验室、基地、中心情况

本学位点 2009 年 11 月成立了“语料库应用研发中心”。该中心依托理论和技术优势，研发了“中国英语语料库建库及检索系统”、“开放语料库研发平台”、“多媒体语料库音视频平行定位检索系统”及“多媒体课件支持平台”等具有独立的知识产权的教学和研究平台，为本学位点师生的教学、科研和学习提供了先进的软、硬件支撑。

2018 年 2 月，河南省人民政府外事侨务办公室与我校共建的“河南省外事翻译语料库研究中心”正式获批。这是我院获批的第一个省级科研平台，该中心将在中共河南省委外事委员会办公室领导下，以我院语料库研究团队和翻译研究团队为依托，为河南省高级翻译人才库提供技术咨询与社会

服务，为本学位点师生提供高层次的教研实践平台。

## 2.用于研究生培养的基础设施情况

我院拥有各类数字化语言实验室的总面积为 3000 m<sup>2</sup>，座位数量为 1600 个，拥有各类仪器设备总值为 335.4 万元。近年来，学校先后投资 200 多万建成了智慧教室、语言实验室、同声传译实验室、笔译实验室、自主听力实验室和多媒体教室，为学生配备良好的硬件设施。

我院还拥有外国语言文学专业相关图书资料 40000 余册，其中中文资料 14700 余册、外文资料 13000 余册、期刊杂志（合订本）7000 余册；相关音像资料 5000 余件，其中录像带 300 余盒，磁带近 4000 盒，VCD/DVD 光盘资料 1000 余张，能够满足外国语言文学专业教学和学科建设需要。

### （五）奖助体系

为提升研究生培养质量、促进研究生教育持续健康发展，我校对研究生奖助学金体系进行了调整和完善，出台了《河南师范大学研究生奖助体系实施方案》和《河南师范大学研究生奖励管理办法》，院校两级奖助体系严格按照上述文件来执行。本学位点研究生奖助体系情况详见下表：

奖项	金额（元）	比例
国家奖学金	20000	按学生科研成果分配
学业奖学金	一等奖 8000	一等奖 40%
	二等奖 6000	二等奖 30%
	三等奖 4000	三等奖 30%
研究生助学金	6000/生/年	100%
科研项目资助金	1000-10000	
优秀学位论文奖励	500-1000	
特殊困难补助	每人次 2000	

社会捐赠的奖学金	若干	
----------	----	--

### 三、人才培养

#### (一) 招生选拔

本学位点生源充足，整体质量较好，招生选拔程序公平、公正、公开，切实保障了本学位点的生源质量。根据统计，本学位点 2020 年报考 124 人，录取 16 人录取比例为 12.9%；2021 年报考 153 人，录取 20 人录取比例为 13.0%；2022 年报考 137 人，录取 17 人录取比例为 12.4%。

#### (二) 思政教育

##### 1. 本学位点思想理论课开设、课程思政开展情况

学位点全面贯彻党的教育方针，落实全国教育大会、全省教育大会精神，坚持立德树人根本任务，牢牢把握“培养什么人、怎样培养人、为谁培养人”这一根本问题，紧紧围绕“六个下功夫”，结合本学位点特色，扎实构建“三全育人”格局。全员育人，组织机构有保障。形成了党委引领，团委、专兼职辅导员、班主任、任课教师密切配合，第一课堂与第二课堂紧密结合的长效工作机制。利用全体教职工大会、各党支部党员大会、政工干部例会、班主任工作会、导师组会议等多种形式，探讨学习思想政治工作新形式新方法。全程育人，思政工作不断线。深入开展入学教育、安全教育、爱国主义教育、离校教育等，对研究生进行思想政治教育和价值引领。依托省级研究生教改重点项目，开展研究生学术诚信教育系列活动，包括研究生学术道德及其影响因素调研活动、学术诚信承诺书签名活动、学术不端防范机制与学术规范养成教育专题讲座等。方位育人，教育形式有创新。依托学位点特色，组建“一带‘译’路”国情社情观察团、五四青年“译”路行等多个社会实践队伍，将专业与社会实践相结合。以品牌活动为载体，开展“疆心比心·情系师大”民族团结特色活动、“学习者”理论学习活动、“Avid Reading”读书活动，在增

强学生专业素质的基础上，融入思想政治教育内容，发挥实践育人功能。打造“4U 直播间”党团教育平台、“唐新乐吧”心灵工作坊，实施“育英计划”，关注学生思想动态、心理状态，将思想政治教育润物无声、潜移默化地融入大学生生活各个环节，真正实现思想价值引领下的全方位育人。

## **2.研究生辅导员队伍建设、研究生党建工作等情况**

### **研究生辅导员队伍建设情况：**

学院目前有专职研究生辅导员 1 人，兼职辅导员 1 人。在管理机制上，强化了研究生辅导员的工作职责，要求辅导员在学院的领导下，有计划地开展研究生思想政治教育、党建评优、贫困资助、行为管理、素质拓展、班级建设等工作。在研究生辅导员培养工作上，一方面学院党政领导班子非常重视研究生辅导员队伍建设，把研究生辅导员队伍建设列入了党政工作的重要议事议程，定期开展辅导员队伍建设工作，关注辅导员招聘、培养、发展等各个环节的工作，经常深入辅导员队伍中间，通过个别访谈、座谈会等形式了解辅导员的理想、工作、生活等情况为辅导员排忧解难，给他们创造良好的思想政治教育工作平台。另一方面注重培训努力把能力水平提升工作作为第一要务。

### **研究生党建工作情况：**

近年来，研究生各党支部在上级党组织的坚强领导下，以习近平新时代中国特色社会主义思想为指引，坚持贯彻落实党的领导核心作用，认真贯彻落实上级党委文件和会议精神，把党建工作作为支部的重要组成部分，不断加强政治建设、组织建设和思想建设。

**加强政治建设：**各党支部坚决维护以习近平同志为核心的党中央领导，深入学习党的十九大、十九届二中、三中、四中全会精神及习近平总书记系列重要讲话精神。2020 年-2021 年积极开展专题党课及集中学习会，全面深化党员思想认识，加强党的政治建设，坚定党员政治信仰、强化政治

领导、提高政治能力、净化政治生态，坚决维护全党团结统一、行动一致。

**加强组织建设：**全面把握加强党的组织建设的总体要求，深入学习贯彻习近平总书记关于加强党的组织建设的新思想、新论断、新要求，充分认识加强党的基层组织建设的重大意义，打牢思想根基。2021年研究生党支部大力推行“e心向党 语你同行”项目，该项目围绕党的高校基层建设与立德树人根本任务，依托外国语学院多种外语学科优势，认真落实新时代党的建设总要求，以思想建党、理论强党为根本目标，借助“互联网+党员教育”工作模式，开设“学习者”“朗读者”“青听者”三个功能性版块，旨在组织全院师生通过形式多样、扎实有效的教育活动，努力建设一支政治合格、执行纪律合格、品德合格、发挥作用合格的党员队伍，切实提高学院人才培养能力与质量，进一步夯实和巩固党在高校的执政根基。

**加强思想建设：**习近平总书记指出，思想建设是党的基础性建设。党支部始终把坚定理想信念作为思想建设的首要任务，牢牢抓住党性教育核心，着力解决好世界观、人生观、价值观。为此，各党支部在日常工作中认真落实“三会一课”制度，围绕支部工作每季度召开一次支部党员大会、每月召开一次支委会、坚持支部书记和支部委员带头上党课、进行每月一次的主题党日活动，每年年底召开一次组织生活会，积极开展批评与自我批评，针对所有的会议内容，按要求做好会议记录。近期除了发展党员相关的常项工作内容之外，各党支部积极开展主题党日活动，涉及的内容主要包括“传承‘红船精神’，争做有为青年”主题教育、观看纪录片《厉害了，我的国》和记录片《袁隆平》、举行“守护清明祭英烈”线上祭扫、组织收看“七一勋章”颁授仪式，观看抗美援朝纪录片并学习抗美援朝精神等活动内容，并交流心得体会。

### （三）课程教学

为适应时代的发展要求，学位点在教学内容、教学方法及教学方式上进行了一系列的教学改革，具体如下：**1.适度调整课程教学内容。**实现专业基

础与学科前沿教学内容的相互渗透，基础理论课程和实践课程的点面结合；**2.革新教学方法。**采用任务型教学模式、案例教学等以学生为中心的教学模式与方法，引导学生的探究性进行学习和创新思维的培养；**3.转变教学手段。**课堂教学全面施行多媒体辅助教学，采用现代化的教学手段，帮助学生利用网络空间开展自主学习研究。

通过教学内容、教学方法、教学方式等一系列的教学改革，本学位点教学水平有了进一步提升。2020年以来，学院共承担省级以上教改项目及教师教育项目4项、国家级一流本科课程3门、河南省高校精品资源共享课程1门，省级一流课程6门，省级教学成果奖1项，省级研究生优质课程2门。

#### **（四）导师指导**

##### **1.导师队伍的选聘、培训、考核情况**

本学位点的导师遴选、培训和考核工作均严格按照《河南师范大学学术学位硕士研究生指导教师任职资格遴选与招生资格审核实施办法》来执行。该办法对导师的师德师风、学术水平、指导能力、参加业务培训及学术交流等情况都做出了详细规定，切实保障了导师队伍的建设质量。

##### **2.导师指导研究生的制度要求及执行情况**

为保障研究培养质量，本学位点先后出台了《外国语学院研究生课程及选报导师规程》、《外国语学院研究生培养与管理工作的办法》等近20项管理文件，对研究生指导的各个环节作出了详细规定，保证各项工作均有规可循。

本学位点每年都对在校研究生就导师指导研究生情况进行问卷调查，以了解导师在指导研究生过程中对各项制度的执行情况。2022年调查结果显示研究生对导师工作满意度年均达到96.74%以上，导师的指导工作得到了广大研究生的充分认可。

#### **（五）学术训练**

为确保研究生学术训练、实践教学工作顺利开展，我院根据上级要求，并结合我院实际制定了《外国语学院研究生参加学术训练的规章制度》。2022年，我院举办学术训练20余次，参与研究生达到800人次；举办实践教学和专业实践30余次，参与研究生达1200余人次，经费使用共计达到10万余元，为研究生的学术训练提供了充足的经费保障。

## **（六）学术交流**

2022年，本学位点研究生参与国际国内科研合作、访学、研究生暑期学校、学术会议（含线上会议）共计40余次，每年10月学校学院举行“学术活动月”和硕博论坛、每周举行一次的“学术沙龙”等学术活动都得到了我院研究生的踊跃参与并取得了好的成绩。

## **（七）论文质量**

### **1.学位论文工作过程管理**

本学位点外国语言文学专业论文都经过严格规范的过程管理，选题方面要求学生在导师指导下，在第三学期内完成论文的选题工作，最迟于第四学期开学后的前两个月内提交学位论文计划，并向导师组做开题报告，经讨论认为论文的选题合适且研究计划切实可行者方能启动论文的撰写工作。

在学位论文质量评价体系中，有学术不端行为或盲审不合格者，一票否决。内外审虽通过，但答辩过程中发现论文质量仍存在较大问题者，须在导师指导下进行修改，并提交学院学位论文评定分委员会审核。

### **2.学位论文评审、答辩、抽检等情况**

本学位点的学位论文评审、答辩、抽检程序均有章可依并严格执行，有力保证的学生的论文质量。近几年研究生论文评审、答辩、抽检等情况详见下表：

年份	授予学位人数	申请学位人数	论文评审不通过人数	答辩不通过人数	分委会不建议授学位人数
2020年	13	13	0	0	0
2021年	17	17	0	0	0
2022年	12	12	0	0	0

### 3.研究生在学期间取得的成果

2020年来，本学位点研究生在学期间共计发表学术论文22篇，其中中文核心期刊及以上期刊3篇，一般期刊19篇。2020年，研究生以学位论文为基础发表的学术论文共计9篇，其中，CSSCI期刊2篇，CN期刊7篇；2021年发表学术论文共7篇，其中CSSCI期刊1篇，中文核心期刊1篇，CN期刊5篇；2022年发表CN学术论文6篇。

#### （八）质量保证

##### 1.培养全过程监控与质量保证

**规范研究生培养方案的制定及实施。**本学位点研究生培养方案应对学科研究方向、培养目标、培养方式、课程设置、学分要求、必修环节（文献阅读、开题报告、中期考核、实践方式、学术活动和预答辩）均提出了明确要求。研究生培养各环节设计合理，在开题、中期考核和预答辩等关键环节对研究生进行分流淘汰，做好学生分流退出服务工作，严格规范研究生学籍年限管理。

**强化研究生课程教学质量监控。**研究生课程授课教师需具有副教授及以上职称或者博士学位，明确了研究生课程授课教师资质；倡导课程教学方式创新，鼓励教师将现代化教学手段运用到研究生教学中来；规范研究生课程考试与考查，要求任课教师提供齐全的教学档案；研究生入学后在指导教师的建议下制定个人培养计划，要求学生按培养计划修学分；通过



上述举措进一步加强了研究生授课质量跟踪监测和过程评估，全面提高了课程教学质量。

**积极探索教学督导工作思路和新方法。**在认真总结过去教学督导工作经验的基础上，积极探索教学督导工作思路和新方法，建立了科学的教学督导和评价制度，具体如下：修订教学督导工作条例和工作职责，成立学院教学督导委员会，进一步明确院系两级管理；定期召开学院教学督导工作会议，部署教学督导工作要求，总结交流教学督导工作经验；规范教学督导文书、报表的格式，统一教学督导评价标准；针对教学督导中发现的问题，要求相关责任人整改到位，并将教学督导情况和系绩效考核、教师年度考评及评先评优挂钩。

## **2.加强学位论文和学位授予管理**

学位点进一步细分压实导师、学位论文答辩委员会、学位评定分委员会责任。明确导师是研究生培养第一责任人，要求导师严格把关学位论文研究工作、写作发表、学术水平和学术规范性。要求学位论文答辩委员会客观公正评价研究生学位论文学术水平，切实承担学术评价、学风监督责任，杜绝人情干扰。要求学位评定分委员会要对申请人培养计划执行情况、论文评阅情况、答辩组织及其结果等进行认真审议，承担学术监督和学位评定责任。

## **3.强化指导教师质量管控责任**

强化师德师风建设。健全研究生导师责权机制，明确研究生导师在研究生培养和育人中第一责任人的职责，落实研究生导师立德树人的职责要求以及对研究生进行学科前沿引导、科学方法指导和学术规范教导的责任，发挥研究生导师科学道德与学术规范的示范作用和研究生教育基本活动中的指导作用。

规范导师岗位管理。坚持贯彻研究生导师招生资格审查制度，不断完善硕士生指导教师遴选和管理办法，加强研究生指导教师聘任和管理工作，强

化导师进入-退出机制。

加强导师交流与培训。提升导师队伍的研究水平和国际化视野，鼓励指导教师出国访学；加强新导师培训，交流推广优秀导师的指导经验，提高导师队伍整体指导能力。为全面落实研究生导师立德树人任务，推动研究生导师队伍建设，促进研究生导师自身素质、指导水平和研究生培养质量的提升，2021年开始我校依托国家教育行政学院中国教育干部网络学院对每年新晋导师进行了“强化价值引领·建设一流导师队伍”专题网络培训，网络培训设置“立德树人”、“严谨治学”和“潜心育人”三大模块内容。其中“立德树人”模块包括政治理论、教育政策和师德师风等内容；“严谨治学”模块包括学术规范、科研诚信和导学关系等内容；“潜心育人”模块包括科研指导、学习辅导、心理辅导和就业指导等内容。

建立健全导师评价考核和激励约束机制。将研究生在学期间及毕业后反馈评价、同行评价、管理人员评价、培养和学位授予环节职责考核情况科学合理地纳入导师评价体系，综合评价结果作为导师招生指标分配、职称评审、岗位聘用、评奖评优等的重要依据。严格执行《教育部关于高校教师师德失范行为处理的指导意见》，对师德失范、履行职责不力的导师，视情况给予约谈、限招、停招、取消导师资格等处理；情节较重的，依法依规给予党纪政纪处分。

## （九）学风建设

本学位点一直高度重视研究生的科学道德和学术规范教育工作，学术规范教育主要通过以下三个阶段来完成：一是研究生课程阶段学术规范养成教育的渗透。二是研究生学位论文开题阶段学术规范的强化训练。三是研究生学位论文撰写阶段的学术强化训练。此外，学校和学院每年都举办以主题报告、专题讲座等各种形式的学术道德、学术规范教育。2020年以来，共计举办科学道德、学术规范教育讲座12次，参与人数达1500余人次，创造了良

好的学术氛围。

## （十）管理服务

外国语学院参照学校有关规定，并结合我院实际制定了《河南师范大学外国语学院研究生权益保障制度》，来保障我院研究生的各项权益。此外，我院还成立了“唐新乐吧”，为研究生提供心理健康辅导。根据2022年度我院针对研究生就学院管理服务水平做的问卷调查显示，在读研究生和毕业研究生对学院管理人员配备情况、研究生权益保障制度建立情况、研究生心理健康服务情况、就业创业指导情况、管理服务满意度等方面都持续走高，年平均满意度达94.28%以上。

## （十一）就业发展

### 1.本学位点毕业研究生就业率、就业去向分析

近3年本学位点研究生的就业情况如下：2020年毕业生就业率为100%，2021年为94.1%，2022年就业率为97.10%，3年平均就业率为97.06%。毕业研究生就业去向分析如下：13%的毕业生进入高等学校从事教学和研究工作，13%的毕业生攻读博士学位，14%的毕业生考入国家机关或其他行政事业单位工作，54%的毕业生通过招教考试到中学或培训机构从事英语教学工作，3%的毕业生进入民营企业从事外贸或者翻译相关工作，目前还有3%的毕业生未就业。

### 2.用人单位意见反馈及毕业生质量调查情况

本学位点于2021年9月对我院近两年毕业生研究生进行了质量调查，反馈结果如下：

#### （1）用人单位对学校、我院研究生毕业生的整体评价

用人单位普遍认为本学位点的毕业生语言基本功较为扎实、教学成绩和教学效果显著、工作认真踏实，有很强的事业心和团结协作精神，具有

较强的创新能力，取得了比较突出的业绩。

## （2）优秀研究生情况

近年来，本学位点向社会输送了大批外语专业人才，他们之中有不少已经成为政府部门、企事业单位的中坚力量。如 2020 届毕业生华凤丽和王蜜蜜供职于国家税务总局洛阳市税务局和仙桃市税务局，他们的综合素质和业务能力均受到用人单位好评。有的毕业生则以优异的成绩考入知名院校攻读博士学位，如 2020 届研究生柳雪莹考入华中科技大学攻读博士学位，2021 届研究生有 3 名研究生分别考入广东外语外贸大学、上海外国语大学、华中师范大学等高校攻读博士学位，2022 届有 1 名研究生攻读博士学位。

## 四、服务贡献

### （一）科技进步

近 5 年学位点科研成果转化、促进科技进步情况如下：

近五年代表性成果转化或应用				
序号	成果名称	成果类型	主要完成人	转化或应用情况（限 100 字）
1	河南省公共服务领域英文译写参考（试行）	公共服务领域翻译标准制定	刘国兵	该成果涵盖道路交通、组织机构、旅游、医疗卫生、科技教育等十大领域，既对标国家标准又突出河南特色、覆盖面广、指导性强，且支持在线查询服务等特点。2019 年 4 月由河南省委外事办公室以政府文件形式下发，在全省推广。
2	“翻译河南”中华源·河南故事（汉字卷）	智库报告	梁晓冬	该成果是《实施“翻译河南”工程构建对外话语体系工作方案》重要组成部分，方案报请省长签署意见后，由省委书记签批，以省委外事委豫外委〔2020〕5 号文件形式印发全省遵照执行。

3	河南省公共服务领域英文译写查询系统	数据库建设	刘国兵	该成果利用先进的网络查询技术,建设了大型英汉双语在线查询平台。该平台于2019年4月已由中共河南省委外事办公室正式对外发布。据不完全统计,目前用户已达360多万人次。
4	河南画册	译著	常敏学	该成果得到河南省委、省政府主要领导高度重视,出访时多次作为正式官方礼物赠予外方。
5	南太行旅游景区公共标识语英语译写参考	地方性行业翻译标准制定	刘国兵 吴进善	与河南省委外事办公室及新乡市委外事办公室进行合作,对南太行景区进行深度调研,撰写《南太行旅游景区公共标识语英语译写参考》,为地方经济发展及区域旅游国际化提供了强有力的支持。
6	南太行旅游景区公共标识语日语译写参考	地方性行业翻译标准制定	孙士超 张冬冬	撰写《南太行旅游景区公共标识语日语译写参考》,为地方经济发展及区域旅游国际化提供了强有力的支持。
7	学术英语语料库	数据库建设	姜宝翠	该语料库历经6年时间创建完成。库容1亿词,包括16个子库。从2019年5月开始,各子库逐步向社会免费开放。为国内外从事语料库语言学研究尤其是EAP研究的学界同仁提供了强大的数据资源。
8	正则表达式在语料库研发中的应用	咨询报告	吴进善	该成果被中国外语教育研究中心采纳。

## (二) 经济发展

本学位点积极推进产学研系列活动,结合地方经济社会发展需要,积极开展翻译实践与语言服务活动。近五年来,为世界粮农组织、豫北南太行景区、新乡市政府、国际攀岩节等单位(活动)开展翻译服务,既提高了学生专业素质和专业能力,也为企事业单位提供了高质量的语言服务,为地方及区域经济发展做出了贡献。

此外，该学位点积极与企业联手合作，大力推进协同创新。例如，与南太行生态旅游科技公司合作，共同推进地校、校企协同创新。该项目一方面为南太行生态旅游景区开发了高质量的主要景点双语解说系统，同时又积极发挥外语优势，对该景区主要境外客源国社会文化习俗及游客旅游倾向性等展开大规模在线调研，基于得到的数据进行深度分析，之后撰写翔实的调研报告。该项举措有效服务于旅游景区的战略规划和服务设施建设，实现了高校科研成果转化与企业需求的无缝对接。通过一系列的语言服务活动，学生的科研创新能力得到了有效提升。

### （三）文化建设

本学位点与河南省政府外事办公室共建河南省外事翻译语料库研究中心。为加快推进我省对外话语体系建设，承担“翻译河南”工程《中华源·河南故事：文字卷》《中华源·河南故事：杂技卷》的英译工作，目前已由河南人民出版社出版。该图书多次作为河南省委省政府领导出访时的正式礼物赠予外方，提升了河南省文化软实力和海外影响力。2020年12月，成果成功入选2020年全国外宣工作协作会发布的“2020年度对外传播十大优秀案例”，是全国唯一获奖的地方外事部门推荐成果。2020年6月，专业教师刘国兵、梁晓冬、齐建晓基于翻译成果撰写研究论文“翻译要忠实原文意和形——以“翻译河南”《汉字》为例”，获得中共河南省委外事工作委员会评选的优秀成果奖论文类一等奖。

“翻译河南”工程，是河南省贯彻落实习近平总书记关于“讲好黄河故事”的指示精神，深挖中原历史文化沃土，精细盘点黄河文化资源，以延续历史文脉为己任，不断创新文化载体，向世界讲述“黄河文明故事”的生动实践。有助于打造融通中外，带有中国印记、河南元素的新概念新范畴新表述，生动讲好河南故事，加强了河南外译与传播平台建设，为构建国家对外话语体系、提升中华文化影响力贡献河南力量。